

Porównanie tłumaczeń I Kronik 13:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I nie pokierował Dawid skrzyni do siebie, do Miasta Dawida, lecz skierował ją do domu Obed-Edoma,* Gatyjczyka. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I postanowił nie brać jej do siebie, do Miasta Dawida, ale skierował ją do domu Obed-Edoma, Gatyjczyka.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlatego Dawid nie wprowadził arki do siebie, do miasta Dawida, lecz wprowadził ją do domu Obed-Edoma Gittyty.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż nie wprowadził Dawid skrzyni do siebie, do miasta Dawidowego; ale ją wprowadził do domu Obededoma Gietejczyka.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I dla tej przyczyny nie przywiózł jej do siebie, to jest do Miasta Dawid, ale obrócił do domu Obededom Getejczyka.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I nie skierował Dawid arki do siebie, do Miasta Dawidowego, lecz sprowadził ją do domu Obed-Edoma z Gat.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I nie sprowadził Dawid Skrzyni do siebie, do Miasta Dawida, lecz skierował ją do domu Obeda Edomczyka z Gat.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dawid więc nie sprowadził Arki do siebie, do Miasta Dawida, lecz skierował ją do domu Obed-Edoma z Gat.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie wprowadził zatem arki do Miasta Dawidowego, lecz wniósł ją do domu Obed-Edoma z Gat.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dlatego nie wprowadził Arki do siebie, do Miasta Dawidowego, lecz skierował ją do domu Obed-Edoma, Getejczyka.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І не звернув Давид кивот до себе до міста Давида і повернув його до дому Аведдара Геттея.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego Dawid nie wprowadził Skrzyni do siebie, do miasta Dawida; ale ją wprowadził do domu Obed Edoma, Gatyty.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I Dawid nie przeniósł Arki do siebie, do Miasta Dawidowego, lecz odprawił ją do domu Obed-Edoma Gittyty.

¹⁾ <x>130 26:4-5</x>